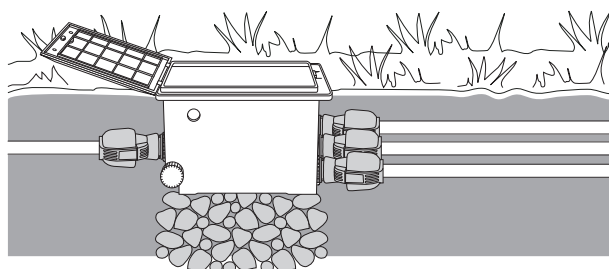


V1 Art. 1254



V3 Art. 1255

**DE Betriebsanleitung**  
Ventilbox

**EN Operating Instructions**  
Valve Box

**FR Mode d'emploi**  
Bloc-vanne

**NL Instructies voor gebruik**  
Ventielbox

**SV Bruksanvisning**  
Ventildosa

**DA Brugsanvisning**  
Ventilboksen

**NO Bruksanvisning**  
Automatisk ventil

**IT Istruzioni per l'uso**  
Pozzetto per valvole

**ES Manual de instrucciones**  
Caja de válvulas

**PT Instruções de utilização**  
Boxe de válvulas

**ET Käitamisjuhend**  
Klapikast

**LV Lietošanas instrukcija**  
Vārstu bloks

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Ventilių dėžutė

# GARDENA vārstu bloks V1/V3



Šis ir oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums no vācu valodas latviešu valodā. Lūdzam šo lietošanas instrukciju rūpīgi izlasīt un ievērot tajā ietvertās norādes. Ar lietošanas instrukcijas palīdzību var iepazīties ar vārstu bloku, tā pareizo lietošanu un drošības norādījumiem.



Drošības apsvērumu dēļ bērni un pusaudži vecumā līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav iepazinušās ar lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo vārstu bloku. Personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām drīkst lietot produktu, ja tas notiek citu personu klātbūtnē vai uzraudzībā. Bērniem jāatrodas uzraudzībā, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar izstrādājumu. Nekad nestrādājiet ar šo ierīci, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.

→ Lūdzu, rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju.

## Satura rādītājs

1. Jūsu GARDENA vārstu bloka lietošanas joma	67
2. Drošības norādījumi	67
3. Montāža	68
4. Lietošana	70
5. Eksploatācijas pārtraukšana	70
6. Traucējumu novēršana / serviss	71
7. Pieejamie piederumi	71
8. Tehniskie dati	71
9. Apkope / Garantija	72

## 1. Jūsu GARDENA vārstu bloka lietošanas joma

### Noteikumiem atbilstoša lietošana:

Vārstu bloki ir paredzēti GARDENA laistīšanas vārstu apakšzemes montāžai.

Šeit ir iespējami sekojoši vadības veidi:

### Laistīšanas vārstu drošības tehnika

#### Laistīšanas vārsts, preces nr. 1251 (9 V):

- Vārsta tiešā programmēšana ar **programmēšanas ierīci Preces nr. 1242** īpaši labi piemērota decentralizētajai vārstu stacijai ar **vadības pultī, preces nr. 1250**.

#### Laistīšanas vārsts, preces nr. 1278 (24 V)\*:

- Līdz pat 12 laistīšanas vārstiem, kuru vadību veic caur kabeli ar **laistīšanas vadības sistēmu 4040, preces nr. 1276 / paplašināšanas modulis 2040, preces nr. 1277** un **savienošanas kabeli, preces nr. 1280**.

\* var iegādāties tikai noteiktos izplatīšanas tirgos.

Pievienotās GARDENA lietošanas instrukcijas ievērošana ir priekšnoteikums pareizai, noteikumiem atbilstošai vārstu bloka lietošanai.

## 2. Drošības norādījumi

### Uzglabāšana ziemas periodā



→ Ievērojiet drošības norādījumus, kas atrodas vārstu blokā.

→ Pirms sala iestāšanās izlasiet 5. nodaļu Eksploatācijas pārtraukšana "Uzglabāšana ziemas periodā".

→ Ievērojiet drošības norādījumus, kas izklāstīti lietošanas instrukcijā.

### 3. Montāža

**Pieslēdziet centrālo filtru**

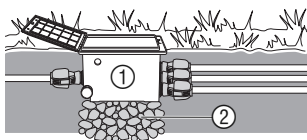


Lai pasargātu iekārtu no netīrumiem, iesakām pieslēgt GARDENA centrālo filtru, preces nr. 1506 / 1510. Ja ūdens ir netīrs pirms iekārtas notiek pieslēdz filtru.

**Vispārīgs montāžas norādījums:**

→ Pirms montāžas visus gredzenus un fiksējošās metāla skavas ieeļļo ar komplektā esošo smērvielu! Uz abiem teleskopisko cauruļu ⑧ / ⑩ galiem uzvelciet gredzenu.

**Vārstu bloka instalācija:**



1. Zem vārstu bloka ① nolieciet rupja grants slāni ② ar izmēriem apmēram 20 cm x 30 cm x 10 cm (V1) / 30 cm x 35 cm x 10 cm (V3).

Šādā veidā tiek nodrošināta nevainojama šahtu drenāžas funkcionēšana.

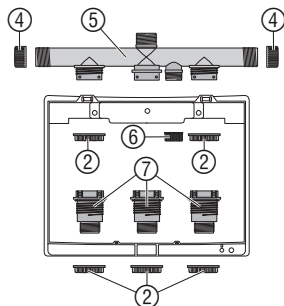
2. Vārsta augšējo malu montējiet vienā līmenī ar zāles paklāju. Šādā veidā tiek novērsti bojājumi, kas iespējami zāliena pļaušanas laikā.

Montējot vārstu bloku vākam jābūt aizvērtam. Blakus esošo augsni drīkst sabiezināt tikai ļoti piesardzīgi, lai sienas netiktu neformētas, kas vairs neļautu pilnībā slēgt vāku. Nepieciešamības gadījumā augsnes sabiezināšanai atbilstiet sienas no iekšpuses ar spraišļiem.

**Pieslēdziet GARDENA caurules vārstu blokam:**

**Tikai vārstu blokam V3:**

Sadalītājam ⑤ ir 3 ieejas. Šādā veidā vārstu bloku var pieslēgt elastīgi.



1. Ieskrūvējiet slēdzošos aizbāžņus ④ neizmantotajās ieejās.
2. Sadalītāju ⑤ no ārpuses ievietojiet vārstu blokā un no iekšpuses ar divu uzgriežņu ② palīdzību saskrūvējiet to ar vārstu bloku.
3. Uzskrūvējiet atūdeņošanas uzgali ⑥ uz sadalītāja ⑤.

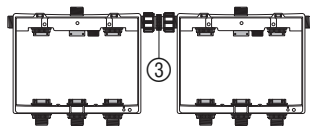
**Vārstu blokam V1 un V3:**

1. Pieslēgvietu / pieslēgvietas ⑦ no iekšpuses iespraudiet vārstu blokā un ar uzgriežņa vai uzgriežņu ② palīdzību no ārpuses saskrūvējiet ar vārstu bloku.

**GARDENA caurules 25 mm preces nr. 2700 / 2701 un 32 mm preses nr. 2704 / 2705 var pieslēgt ar GARDENA savienotāju 25 mm preces nr. 2762 un 32 mm preces nr. 2768.**

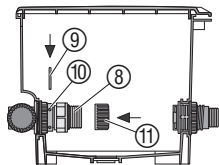
**V3: Savienot 2 vārstu blokus V3:**

Ar 1" x 1" savienotāju preces nr. 2758-00.900.01 var savienot 2 vārstu blokus V3.



→ 1" x 1" savienotāju ③ pieskrūvēt atvērtajiem vārstu bloku V3 sadalītāja izejām.

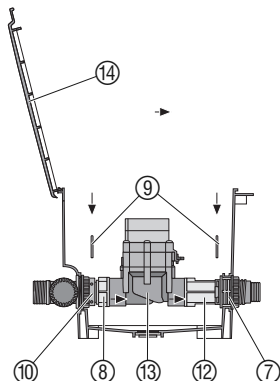
### V3: Aizvērt atvērto sadalītāja izeju:



Ja vārstu blokā **V3** tiek montēti tikai 2 vārsti, atvērto sadalītāja izeju aizver ar aizbāzni.

1. Īso teleskopisko cauruli ⑧ iebīdīet atvērtajā sadalītājā izejā.
2. Fiksējošās skavas ⑨ ievietojiet sadalītāja izejas caurumos ⑩. *Īsā teleskopiskā caurule ⑧ tiek cieši fiksēta.*
3. Noslēdzošo aizbāzni ⑪ uzskrūvējiet uz īsās teleskopiskās caurules ⑧.

### Montēt laistīšanas vārstu 9 V / 24 V (preces nr. 1251 / 1278):



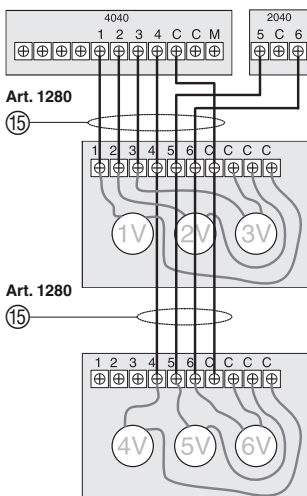
#### Uzmanību! Plūsmas virziens!

→ Montējot laistīšanas vārstu ⑬ ievērojiet plūsmas virzienu (bultiņas).

1. Garo teleskopisko cauruli ⑫ pilnīgi iebīdīet pieslēgvietā ⑦, kas atrodas izejas pusē.
2. Īso teleskopisko cauruli ⑧ ievietojiet laistīšanas vārsta ⑬ ieejas pusē.  
*Bultiņas uz laistīšanas vārsta norāda plūsmas virzienu.*
3. Laistīšanas vārstu ar īso teleskopisko cauruli ⑧ ievietojiet sadalītāja izejā ⑩.
4. Garo teleskopisko cauruli ⑫ ieskrūvējiet laistīšanas vārsta ⑬ ieejas pusē.
5. Fiksējošās skavas ⑨ ievietojiet sadalītāja izeju ⑩ un pieslēgvietu ⑦ caurumos.  
*Teleskopiskās caurules ⑧ / ⑫ tiek cieši fiksētas.*

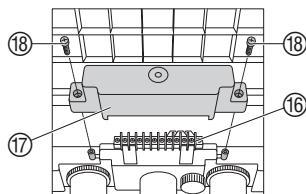
Kad vārs ⑭ ir atvērts, plūsmas virzienu var noteikt pie laistīšanas vārsta ⑬ pēc atzīmētajām bultiņām.

### Likt laistīšanas vārsta 24 V (preces nr. 1278) kabeļus:



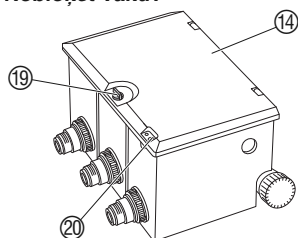
Līdz pat 12 laistīšanas vārstiem **preces nr. 1278** (24 V) ar savienošanas kabeļu **preces nr. 1280** palīdzību var savienot ar laistīšanas vadības sistēmu 4040 **preces nr. 1276** kombinācijā ar paplašināšanas moduli 2040 **preces nr. 1277**.

1. Savienošanas kabeļi ⑮ no sāna ievadiet vārstu blokā **V3** un atbilstoši laistīšanas vadības sistēmas izejām (skatīt kabeļu krāsu) ar spaiļu bloku ⑯.
2. No katra vārsta ieskrūvējiet kabeļus pieslēgvietās **C**.
3. No katra vārsta otro kabeļus pieslēdziet atbilstoši pieslēgvietu 1–6 aizņemtībai.
4. Ja tiek izmantoti 2 vārstu bloki **V3**, otro vārstu bloku **V3** pieslēdziet pirmajam vārstu blokam **V3** ar savienošanas kabeļiem.
5. Aizsargvāku ⑰ uzvelciet pāri spaiļu blokam ⑯ un nofiksējiet ar abām skrūvēm ⑱.



**Laistīšanas vārstu, preces nr. 1251 (9 V) pieslēgšana vadības pultīm, preces nr. 1250 ir aprakstīta programmēšanas ierīces, preces nr. 1242 lietošanas instrukcijā.**

### Nobloķēt vāku:



→ Pagriežot slēdzošo sviru 19 pa 90°, nobloķējiet vāku 14, lai zāliena plaušanas laikā vāks būtu aizsargāts.

Pretzādzības drošībai vāku 14 var noslēgt ar atslēgu.

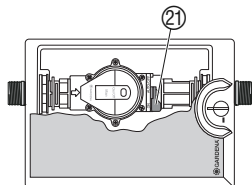
→ Slēgt vārstu bloka un vāka sakrītošos caurumus 20 (ar mazu piekaramo slēdzeni vai slēdzošo cilpu)

– vai –

alternatīvi nofiksēt vāku 14 pret zādzību ar pašgriezošu skrūvi (4,2 x 19 mm).

## 4. Lietošana

### Vārstu vadības sistēmas iestatīšana:



### Pilnīgi automātiskā vadība:

→ Izvēles sviru 21 pārslēgt stāvoklī "AUTO/OFF".

Ar programmu vadīta ūdens plūsma pie laistīšanas iekārtas pēc programmēšanas (ar vadības pultī / radio uztvērēju vai laistīšanas vadības sistēmu).

Automātiski atvērtu vārstu nevar slēgt ar rokām.

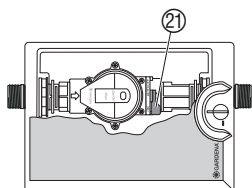
### Manuālā vadība:

→ Izvēles sviru 21 pārslēgt uz "ON".

Nepārtraukta ūdens plūsma, kas nav atkarīga no programmēšanas.

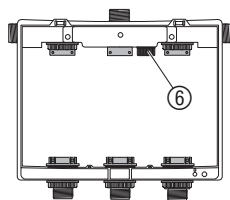
## 5. Eksploatācijas pārtraukšana

### Uzglabāšana ziemas periodā:



Lai novērstu laistīšanas vārstu un visas laistīšanas iekārtas bojājumus, pirms sala iestāšanās jāveic sekojoši piesardzības pasākumi:

1. Aizvērt ūdens krānu un atvienot savienošanas šļūteni starp ūdens krānu un **GARDENA** pieslēgšanas kontaktligzdu, **preces nr. 1594/2795**.  
*Uzreiz ir iespējama gaisa plūsma.*
2. Ja laistīšanas iekārta tiek pieslēgta tieši mājas ūdensapgādes sistēmai, pārtraukt ūdens padevi un atvērt atūdeņošanas krānu mājas ūdensapgādes cauruļvadā.
3. Visu vārstu izvēles sviru 21 pārslēgt stāvoklī "ON".



### 4. Iztukšot laistīšanas vārstu / vārstu bloku.

Tam ir paredzētas sekojošas iespējas:

- Izpūst iekārtu ar saspiestu gaisu
- Demontēt visus vārstus un uzglabāt vietā, kur nav iespējams sals
- Vārstu blokā V3 atvērt atūdeņošanas uzgali 6 un iztukšot pievadu. Ja vadus iztukšo sākot no vārstu bloka V3 caur atūdeņošanas vārstu (piemēram, GARDENA iegremdējamās smidzinātājos), kas atrodas ne augstāk par laistīšanas vārstu, laistīšanas vārsti var palikt montēti vārstu blokā.

5. Izņemt bateriju no vadības pults / radio uztvērēja.
6. Nobloķēt šahtas vāku  
(skatīt **3. nodaļu Montāža "Nobloķēt vāku:"**).

**Utilizācija:**

(saskaņā ar RL2012/ 19/EU)



Iekārtu nedrīkst utilizēt kopā ar mājas atkritumiem, bet gan ir jāutilizē atbilstošā veidā.  
→ Iekārtu utilizēt Jūsu pašvaldības atkritumu savācējuzņēmumā.

## 6. Traucējumu novēršana / serviss

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
<b>Laistīšanas vārsts neatveras, nav ūdens plūsma</b>	Laistīšanas vadības sistēma / vadības pults nav pareizi savienota ar laistīšanas vārstu.	→ Laistīšanas vadības sistēmu / vadības pulti pareizi savienot ar laistīšanas vārstu.
	Ūdens padeve pārtraukta.	→ Atvērt ūdens padevi.
<b>Laistīšanas vārsts neaizveras, nepārtraukta ūdens plūsma</b>	Laistīšanas vārsts ir iebūvēts pretī plūsmas virzienam.	→ Pagriezt laistīšanas vārstu šahtā (ievērot plūsmas virzienu).
	Izvēles sviru ② pārslēgt stāvoklī "ON".	→ Izvēles sviru ② pārslēgt stāvoklī "AUTO/OFF".
	Vadības pults noņemta laistīšanas laikā.	→ Uzlikt vadības pulti un izslēgt no vadības pults.



Citu traucējumu gadījumā sazinieties, lūdzu, ar GARDENA servisa nodaļu. Remontdarbus drīkst veikt tikai GARDENA servisa nodaļas pārstāvji vai GARDENA pilnvaroti pārdevēji.

## 7. Pieejamie piederumi

<b>Vadības sistēma</b>	GARDENA augsnes mitruma sensors	Preces nr. 1188
	GARDENA lietus sensors electronic	Preces nr. 1189
	GARDENA pagarināšanas kabelis augsnes mitruma un lietus sensoram	Preces nr. 1186
	GARDENA pagarināšanas kabelis	Preces nr. 1280
	GARDENA kabeļa spaiļe	Preces nr. 1282
<b>Filtrs</b>	GARDENA centrālais filtrs	Preces nr. 1506/1510

## 8. Tehniskie dati

<b>Laistīšanas vārsts</b>	Darba spiediens	0,5 līdz 12 bar
	Caurteces materiāls	tīrs dzeramais ūdens
	Maksimālā sūknējamā šķidrums temperatūra	40 °C

## 9. Apkope / Garantija

---

### **Apkope:**

Lūdzu, griežieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

### **Garantija:**

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam nodrošina divu gadu garantiju (kas stājas spēkā kopš izstrādājuma iegādes dienas). Šī garantija ietver visus svarīgos izstrādājuma defektus, ko var pierādīt kā materiāla vai ražošanas kļūmes. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs patu-ram tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi:

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.

Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju / mazumtirgotāju.

Ja, izmantojot šo izstrādājumu, rodas problēmas, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centru vai nosūtiet bojāto izstrādājumu kopā ar īsu kļūmes aprakstu uz GARDENA Manufacturing GmbH, noteikti pietiekamā apmērā apmaksājot piegādes izmaksas un ievērojot sūtīšanas un iepakojšanas noteikumus. Garantijas prasībai jāpievieno iegādes apliecinājuma kopija.

- NO Fare!** Denne maskinen skaper et elektromagnetisk felt under drift. Under omstendigheter kan dette feltet føre til vekselvirkning med aktive eller passive medisinske implantater. For å unngå risikoen av en alvorlig eller dødelig personskade, anbefaler vi personer med medisinske implantater å konsultere legen eller produsenten før drift av maskinen.
- Fare!** Under monteringen kan smådeler svelges og det er kvelningsfare på grunn av plastposen. Hold små barn borte under monteringen.
- IT Pericolo!**  
Questa macchina genera un campo elettromagnetico durante funzionamento. In determinate circostanze in questo campo può avere delle interazioni attive o passive con impianti medicali. Per evitare il rischio di riscontrare serie lesioni, perfino letali, consigliamo alle persone, che portano impianti medicali, di domandare al proprio medico di fiducia o al produttore dell'impianto medicale se possono utilizzare questa macchina.
- Pericolo!**  
I piccoli pezzi, in fase di montaggio, potrebbero essere ingoiati; rischio di soffocamento causato dal sacchetto in polietilene. Tenere lontano i bambini più piccoli in fase di montaggio.
- ES ¡Peligro!**  
Esta máquina genera una campo electromagnético durante el funcionamiento. Bajo determinadas circunstancias este campo puede interferir con implantaciones médicas activas o pasivas. Por este motivo y a fin de evitar el riesgo de una lesión grave o mortal, recomendamos a aquellas personas con implantaciones médicas que consulten al médico o fabricante de la implantación médica antes de poner la máquina en funcionamiento.
- ¡Peligro!**  
Durante el montaje es posible tragarse piezas pequeñas y existe riesgo de asfixia por la bolsa de polietileno. Mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.
- PT Perigo!**  
A máquina cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode eventualmente interagir com implantes médicos activos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico ou o fabricante do implante médico antes de utilizarem a máquina.
- Perigo!**  
Manter as crianças pequenas afastadas. Durante a montagem são utilizadas peças pequenas que podem ser engolidas e os sacos de plástico representam um perigo de asfixia.
- ET Oht!**  
Käesolev masin tekitab käitamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatud juhtudel aktiivsetele või passiivsetele meditsiinilistele implantaatidele vastastikust mõju avaldada. Selleks, et vältida tõsiste või surmavate vigastuste riski, soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel küsida enne masina käitamist nõu oma arstilt või meditsiinilise implantaadi tootjalt.
- Oht!**  
Montaazi ajal võivad lapsed pisidetaile alla neelata ning polüetüleenist kott võib tekitada lämbumisohu. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.
- LV Bīstami!**  
Šī mašīna darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks var izraisīt mijiedarbību ar aktīviem un pasīviem medicīniskajiem implantiem. Lai novērstu nopietna vai nāvējoša savainojuma gūšanas risku, personām ar medicīniskajiem implantiem mēs iesakām pirms ierīces lietošanas konsultēties ar savu ārstu vai medicīniskā implanta ražotāju.
- Bīstami!**  
Montāžas laikā var norīt mazas detaļas, polietilēna maiss izraisa noslāpēšanas risku. Montāžas vietas tuvumā montāžas laikā nedrīkst atrasties mazi bērni.
- LT Pavojus!**  
Ši mašina eksploataavimo metu sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali sąveikauti su aktyviais arba pasyviais medicininiais implantais. Kad būtų išvengta rizikos sunkiai arba mirtinai susižaloti, asmenims su medicininiais implantais prieš naudojant mašiną rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininio implanto gamintoju.
- Pavojus!**  
Surinkimo metu galima praryti smulkias dalis, o dėl polietileninio maišelio kyla pavojus uždusti. Surinkimo metu šalia neturi būti mažų vaikų.



**LT Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

**LV Gaminio patikimumas**

Mēs aišķiai pareišķiame, kad, atsiŗvelgiant i Vokietijos gaminiŗ patikimumo iŗstatymŗ, neprisiimame atsakomybŗs dŗl bet kokios ŗalos, patirtos dŗl mŗsu gaminiŗ, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jŗ dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninŗs prieŗiŗros centro specialistŗ.

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Sini Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1426ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Opthem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112203  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardena.canada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Beng Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区沁虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA** d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
14900 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
Lerjervej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
11216, Estonia  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lauttarhankatu 8/B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

**ALD Group**  
Beliasvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Erzsd u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevozzolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Túnguhalsi 1  
110 Reykjavik  
info@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Gardena Division  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncești Str.  
2002 Chisinau  
Phone: (+373) 210 51 93 100

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 2020410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trønsveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S 1  
Phone: (+40) 21 352 76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyak@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox: 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Düstbağlıç Diş Ticaret  
Müşahhik A.Ş.  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dotsbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хускварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Entre Ríos 1083 CP 1800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1254-20.960.14/1117

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com